

BELEIDSPLAN 2014 – 2016

*Beter onderwijs
en hulp bij
arbeidsintegratie van
doven en slechthorenden
in Cajamarca - Peru*

Stichting Oportunidades Iguales

(Stichting Gelijke Kansen Peru,

Amstenrade, Nederland)

&

Asociación Holanda (Cajamarca, Peru)

Maart 2014



Stichting Oportunidades Iguales
Stichting Gelijke Kansen Peru
www.gelijkekansenperu.nl

INHOUD

1. Start en aanleiding	3
2. Propositie en missie	
3. Doelgroepen en activiteiten	6
1. Onderwijs	
a. Kinderen tot 6 jaar	7
b. Kinderen op de lagere school	
c. Jongeren op de middelbare school	9
2. Werk / Arbeidsparticipatie	
a. Werknemers	
b. Andere actoren	10
3. Emancipatie / Organisatorische versterking	
a. Familieleden van doven	
b. Opleiding tolk-vertaler	11
c. Belangengroep van doven en slechthorenden	12
d. Asociación Holanda	
Recapitulatie begrotingsposten	14

1. Start en aanleiding

In 1999 besluiten Pim Heijster, boekhouder, en Luz Marina Benzunce, zuiveldeskundige, om een ijszaak te beginnen in Cajamarca, Peru, de geboorteplaats van Luz Marina op 2.750 meter hoogte in de noordelijke Peruaanse Andes. Vanaf het begin af aan worden de principes van verantwoord ondernemen toegepast: er wordt met alleenstaande moeders gewerkt en fruit en room worden betrokken van plaatselijke boeren tegen een eerlijke prijs en een eerlijk gewicht.

De Heladeria Holanda SRL is thans uitgegroeid tot acht vestigingen met ruim dertig personeelsleden en een jaaromzet van ongeveer 400.000 Euro. Een commerciële onderneming in een groeiende markt met een leuk, lekker en duurzaam vervaardigd product.

In 2002 wordt de eerste dove werknemster aangetrokken. Er volgen er meer: momenteel (najaar 2013) staan er zeven dove werknemers op de loonlijst. In 2008 en 2009 komt er vanuit Nederland twee keer een groep doven en slechthorenden met vertaalsters naar Cajamarca voor een korte uitwisseling. Deze ontmoetingen stimuleren de mensen in Cajamarca de doven-problematiek serieus ter hand te nemen.

In 2010 wordt er op de etage boven de nieuw gebouwde ijsfabriek een dovenontmoetingscentrum in gebruik genomen met ontspannings- en onderwijsfaciliteiten voor dove werknemers, zowel van de Heladeria als van andere bedrijven in de stad. Het voorbeeld van de Heladeria heeft inmiddels namelijk navolging gevonden bij diverse andere ondernemingen in de regio Cajamarca. Een jarenlange bestuursfunctie van Pim binnen de Kamer van Koophandel heeft er ook aan bijgedragen om andere ondernemers te stimuleren doven in dienst te nemen.

In 2011 wordt er in Peru een stichting opgericht met als doel het verzorgen van onderwijs aan dove jongeren en het stimuleren van de arbeidsintegratie van doven (Asociación Holanda).

Het door de ijszaak geïnitieerde dovenproject wordt daarmee formeel afgescheiden van de bedrijfsactiviteiten. Twee jaar eerder, in 2009, is in Nederland reeds de Stichting Oportunidades Iguales (Stichting Gelijke Kansen Peru) opgericht die als doel heeft de Peruaanse dovenactiviteiten financieel te ondersteunen. Reeds vijf jaar wordt er nu jaarlijks ongeveer 10.000 Euro vanuit Nederland overgemaakt naar Peru. Aanvankelijk werd dit geld gestort op een rekening van Pim en Luz Marina, sinds 2011 gaan de opbrengsten direct naar de rekening van Asociación Holanda. De doelstellingen, doelgroepen en statuten van beide stichtingen zijn nauw op elkaar afgestemd. U vindt ze in de bijlagen.



2. Propositie en missie

Heladeria Holanda is een in noord-Peru opererend commercieel bedrijf met concrete sociale doelstellingen dat een actieve bijdrage levert aan de economische ontwikkeling en formele werkgelegenheid creëert voor kansarme groepen.

Om de activiteiten een breder draagvlak te geven en zoveel mogelijk bedrijven én doven in de regio Cajamarca te bereiken zijn er inmiddels twee stichtingen actief, in zowel Nederland (de Stichting Oportunities Iguales ofwel Stichting Gelijke Kansen Peru, www.gelijkekansenperu.nl), als in Peru (Asociación Holanda, www.asociacionholanda.org.pe). Zodoende is er nu ook een duidelijke scheiding tussen de bedrijfsvoering van de Heladeria aan de ene kant en het verder uitbouwen van de activiteiten voor doven aan de andere kant. Het bieden van adequaat onderwijs aan dove kinderen, -en als afgeleide ook aan hun horende klasgenoten-, het uitbouwen van de mogelijkheden voor doven om aan werk te komen én het versterken van de positie van doven en slechthorenden in de samenleving zijn de drie speerpunten.



Ligging van de provincie en regiohoofdstad Cajamarca in Peru

De boodschap die we willen uitstralen is dat ook, of juist kleine en middelgrote bedrijven in ontwikkelingslanden als Peru een significante sociale impact kunnen hebben en zich kunnen ontwikkelen tot een motor van sociale verandering. Met de Heladaria als voorbeeld zijn er thans in de regio al circa tien bedrijven die onze aanpak, of delen ervan gemultipliseerd hebben. Uit andere delen van Peru is er grote belangstelling voor hoe het project in Cajamarca zich verder ontwikkelt.

Van de (landelijke) overheid hoeft in actieve zin niet veel te worden verwacht. Daarvoor zijn de middelen te beperkt. Maar het feit dat het project inmiddels diverse prijzen heeft gewonnen, als voorbeeldproject van sociale innovatie zegt wel iets. Het gaat hierbij om de volgende onderscheidingen:

1. Premio de la Presidencia overhandigd door President Alan Garcia, februari 2008
2. Erkenning als Inclusieve Onderneming waar gehandicapten reële kansen krijgen, Regionale Overheid Cajamarca, februari 2013
3. Condecoratie Orden del Trabajo, overhandigd door de minister van Werkgelegenheid, mei 2013

Pim en Luz Marina worden ook met enige regelmaat gevraagd hun ervaringen rond de Heladeria en de verbreding van de aanpak toe te lichten op conferenties of congressen over armoedebestrijding en sociaaleconomische ontwikkeling.



Kortom, in onze ogen werkt deze aanpak en dient zij verder te worden ondersteund en uitgebouwd. Het thans voor u liggende beleidsplan schetst een perspectief van waar we met de beide stichtingen de komende drie jaar graag aan willen werken.

3. Doelgroepen en activiteiten

We hebben de doelgroepen en activiteiten waar we ons vanuit de beide stichtingen op richten, opgedeeld in drie hoofdrubrieken. We beschrijven deze hieronder.

1. Onderwijs

- a. Kinderen tot 6 jaar**
- b. Kinderen op de lagere school**
- c. Jongeren op de middelbare school**

2. Werk / Arbeidsparticipatie

- a. Werknemers**
- b. Andere actoren**

3. Emancipatie / Organisatorische versterking

- a. Familieleden**
- b. Opleiding tolk-vertaler**
- c. Belangengroep van doven en slechthorenden**
- d. Asociación Holanda**

Een aantal activiteiten is reeds in gang gezet, wat ook blijkt uit de tot nu toe uitgegeven gelden. Veel activiteiten hangen met elkaar samen. Het tijdstip van aanvang en uitvoering van de afzonderlijke activiteiten hangt onder andere af van de plaatselijke dynamiek en de motivatie van de leiders van de diverse groepen. Een strak gedefinieerd tijdpad is derhalve niet voorhanden.

Wij willen individuele donateurs en institutionele financiers in de toekomst de mogelijkheid bieden een voorkeur aan te geven op welke doelgroep/activiteit wij ons met de diverse bijdragen richten. Wij zullen daar in de uitvoering zoveel mogelijk rekening mee trachten te houden.

In de hierop volgende beschrijving van de verschillende activiteiten geven we per onderdeel een mini-begroting aan met de te verwachte kosten/uitgaven voor de komende drie jaar. Deze berekeningen zijn oorspronkelijk gemaakt vanuit de Peruaanse munteenheid Nueva Sol en daarna omgezet naar Euro's, volgens de actuele koers (1 Euro is daarbij circa 3,30 Nueva Soles).

1a Onderwijs: kinderen tot 6 jaar

Het vroegtijdig diagnosticeren van doofheid is belangrijk voor het vaststellen van een behandelingsplan per kind. Hoe vroeger we weten hoe doof een kind precies is, hoe beter het zal leren liplezen en kunnen leren spreken. Veel dove baby's komen uit gezinnen waar reeds een doof familielid aanwezig is. Deze kinderen hebben we redelijk vroeg in beeld. Kinderen die door hersenvliesontsteking doof worden zijn moeilijker te traceren, zeker als het kind uit een middenklasse-gezin komt waar schaamtegevoelens vaak verhinderen dat het in een vroeg stadium aangepast onderwijs krijgt aangeboden.

Alle kosten gerelateerd aan gehoortesten, inclusief reizen naar gespecialiseerde instituten in Lima, worden gedragen door een bevriende Stichting, Asociación Santa Dorotea. Tot nu toe bekostigen zij eveneens alle eventuele verdere medische uitgaven: gehoorapparaten, batterijen, implantaten, e.d. De verwachting is dat de komende jaren zo verder doorloopt.

De voornaamste uitgaven die wij maken in deze doelgroep zijn individueel onderwijs aan de kinderen, één uur per week per kind. Mochten de ouders een intensiever lesprogramma willen dan bekostigen zij dat zelf. Onder leiding van een gespecialiseerde "fonoaudióloga" (een logopediste) hebben we een team gevormd van drie spraakdeskundigen. De kosten worden vergoed per uur gegeven les. Verder werken we voor deze doelgroep met een psycholoog die ouders begeleidt die soms slechts zeer langzaam accepteren dat hun kind doof is en door deze langzame acceptatie onderwijsmogelijkheden van hun kinderen soms jaren beperken.

Het betreft hier vooral een individuele aanpak per kind en de familie.

1a	Kleine dove kinderen tot 6 jaar:	
	Spraaklessen	8.182
	Didactisch materiaal	455
	Audiovisueel materiaal	152
	Reizen naar Lima	455
	Familiebegeleiding door psycholoog	1.515
	Diagnostische machines	0
	Duitse vrijwilligers gespecialiseerd in gehoorapparaten	0
	Gehoorapparaten	0
	Implantaten	0
€		10.758

1b Onderwijs: kinderen op de lagere school

De aanpak hier is klassikaal en per groep, uiteraard zonder het individuele kind te verwaarlozen. Pedro, onze enige vaste dove werknemer gaat naar de scholen waarin een doof kind in een klas zit met horende medeleerlingen in het reguliere onderwijs, meestal staatscholen, een enkele keer privéscholen, als de ouders het zich kunnen veroorloven. De Peruaanse wet verplicht sinds drie jaar om een kind met slechts één handicap op te nemen in het reguliere onderwijs. In methodologische en/of financiële hulp wordt echter niet in de wet voorzien. Onze stichting ziet dit vacuüm als een uitdaging.



Door onze constante contacten met de schooldirecteur en leerkrachten, en het aanstekelijke enthousiasme van Pedro, krijgen we toestemming om één keer per week een uur gebarentaal te geven aan de hele klas met kinderen. Na drie maanden staat een bezoek aan de ijsfabriek op het programma waar dove werknemers de kinderen “overhoren” wat ze de afgelopen maanden hebben geleerd. Uiteraard krijgen ze een ijsje. Vaak gaan er enkele ouders van de ouderraad mee met dit uitstapje. Na dit schoolreisje valt het kwartje bij de medeleerlingen. Het dove kind geeft hen toegang tot een schoolreisje, tot een ijsje en tot een nieuwe communicatiemogelijkheid in de vorm van gebarentaal. Het pesten (bullying) wordt vervolgens definitief verdrongen door ‘mijn-beste-vriendje-gevoel’. We helpen dove kinderen zo te integreren en leren de niet-dove kinderen iets over doofheid, gebarentaal en dat deze kinderen, afgezien van hun handicap verder heel normaal zijn.

Wekelijks hebben we een aparte bijeenkomst met kinderen van diverse scholen die we samenvoegen. Ieder doof kind neemt het favoriete vriendje of vriendinnetje uit de klas mee met wie het makkelijk communiceren is, daarnaast een ouder en een onderwijzer: er wordt gebarentaal gegeven aan de hele sociale omgeving van het dove kind. We hebben lessen voor beginners en een groep gevorderden met wie we sprookjes en liedjes in gebarentaal analyseren.



Twee maal per jaar is er een verdiepcursus voor de onderwijzeressen die dove kinderen in de klas hebben. We stemmen dit af met het Ministerie van Onderwijs die in principe extra faciliteiten geeft aan de leerkrachten die deelnemen aan onze cursus. Maar in een land met een sterk gecorrumpeerde overheid werkt dit niet altijd even goed.

De voornaamste uitgaven die wij voor deze doelgroep maken betreffen het salaris voor de vaste dove werknemer, reiskosten naar de diverse, vaak rurale scholen, didactisch materiaal, ijsjes voor de hele klas, studiebeurzen voor kansarme kinderen en reis- en verblijfkosten van de specialist voor de cursus aan de onderwijzeressen.

1b	Dove kinderen op de lagere school: Lessen in gebarentaal Reiskosten naar de lagere scholen Studiebeurzen voor kansarme kinderen Wekelijkse bijeenkomsten op twee niveaus Didactisch materiaal op alfabet in glazen kasten	11.932 303 303 152 1.455
€		14.144
1b	Medeleerlingen van deze dove kinderen op lagere scholen: Schoolreisjes naar de ijsfabriek Prijzen voor de betere buddy-medeleerlingen Lessen in gebarentaal	152 152 0
€		304
1b	Leerkrachten van dove leerlingen op lagere scholen: Gespecialiseerde cursussen op spraakgebied en gebarentaal Deelnemers aan nationale congressen Diploma's en oorkondes Uitwisseling met andere ervaringen Coördinatie met ministerie van Onderwijs	6060 485 61 455 0
€		1.606

1c Onderwijs: jongeren op de middelbare school

Tot op heden hebben we niet of nauwelijks activiteiten voor deze doelgroep ontwikkeld. Primair omdat je nu eenmaal niet alles tegelijk kunt. Met enige regelmaat wordt ons echter gevraagd om ook met deze doelgroep te gaan werken. We zijn nu vier jaar bezig op diverse lagere scholen. Er zijn inmiddels grotere kinderen die op de middelbare school zitten en daar nu in een gat vallen. Waar we op de lagere school met één onderwijzer (per klas) te maken hebben, krijg je op de middelbare school met meerdere leraren tegelijk te maken. Daar zullen wij ook mee moeten gaan werken. Niet iedere leraar heeft daar interesse en/of geduld voor. Vrijwillige lees-ouders op de lagere school wordt de problematiek van de middelbare school te ingewikkeld, zij haken af. We willen hier mikken op een soort buddy-relatie tussen de dove leerling en een andere leerling die interesse heeft te helpen. Dat zou de medeleerling kunnen zijn die op de lagere school reeds de gebarentaal heeft geleerd of een medeleerling die goed is in een bepaald vakgebied.

De voornaamste uitgaven die we voor deze doelgroep denken te gaan maken zijn: reiskosten voor het stimuleren van bijeenkomsten voor buddy-leerlingen, studiebeurzen, didactisch materiaal, computers en laptops voor toegang tot informatie, huiswerkbegeleiding en bijlessen door gepensioneerde leraren, simultane vertalingen in enkele lessen.

1c	Dove leerlingen op middelbare- en technische scholen:	
	Vertalingen	1.091
	Huiswerkbegeleiding	152
	Academische begeleiding	227
	Laptops / Internet	1.818
	Studiebeurzen voor kansarme kinderen	909
	Vrijwilligers gepensioneerde leerkrachten	152
	Begeleiding buddy-leerlingen	152
€		4.500

2a Werk / Arbeidsparticipatie: dove werknemers

Hier is destijds onze betrokkenheid begonnen. Zeker in het begin werd er met relatief weinig financiële middelen een relatief grote groep bereikt. Zodra mensen beginnen te werken en formeel hun geld verdienen kunnen cursussen bekostigd worden, hetzij door de werkgever, hetzij door de werknemer. Via bestuursfuncties binnen de Kamer van Koophandel werden andere ondernemers gemotiveerd dove aan te nemen en intern op te leiden. Zo zijn er verschillende pioniersbedrijven ontstaan. Soms, als het dreigt mis te gaan, wordt onze hulp ingeroepen. Wij zijn er immers mee begonnen en beschikken over de meeste ervaring en deskundigheid. In werkrelaties met dove werknemers ontstaan nogal eens problemen omdat binnen de dovengemeenschap betaald werken niet gebruikelijk was en de nieuwe dove werknemer niet over een echte werkmentaliteit beschikt. Op tijd komen, vakantie aanvragen, geld niet direct omzetten in drank of andere



consumptiegoederen, alles moet worden aangeleerd en uitgelegd. Er is inmiddels een groep dove die de waarde inzien van een stabiele werkrelatie en die door middel van cursussen hogerop willen komen in de bedrijven waar ze thans werken. Zij worden gesteund door hun werkgever waar ze reeds langere tijd werken. Een deel van deze activiteiten wordt op dit moment gefinancierd door de Duitse ontwikkelingsorganisatie GLS, die zelfredzaamheid

van de doelgroep hoog in haar vaandel heeft staan. Verschillende dove werknemers hebben van hun eerst verdiende loon een motor gekocht, hetgeen statusverhogend werkt. Helaas hebben we het afgelopen jaar drie maal een ernstig motorongeluk gehad met een dove werknemer. We zijn derhalve ook begonnen met het geven van verkeerslessen en genereren discussies over hoe geld zinvol en efficiënt te besteden, zonder paternalistisch proberen te zijn.

De voornaamste uitgaven die we voor deze doelgroep maken zijn cursussen en begeleiding van zowel de dove werknemer als hun families. We hebben daarvoor een psycholoog ingehuurd die op contractbasis consulten verzorgt en advies geeft.

2a	Dove werknemers:	
	Cursussen computers: Excel, foto's, internet	606
	Zelfbewustwordingscursussen, Family Planning	152
	Andere cursussen	61
	Vertalingen in bedrijfsvergaderingen	182
	Coördinatie van begeleiding dove werknemers	1.891
	Psychologische begeleiding voor familieleden en vertalingen	727
€		3.618

2b Werk / Arbeidsparticipatie: niet-dove werknemers, bedrijfsleiders, ondernemers

Niet alleen de dove werknemer is onze doelgroep, ook de collega's en de bedrijfsleiders zullen een inspanning moeten doen om goed samen te werken. Het begrijpen van de gebarentaal is daar slechts een klein onderdeel van. Sommige ondernemers hebben de neiging de dove werknemers een beetje voor te trekken hetgeen direct wordt afgestraft door de andere vaste werknemers. Volstrekt gelijke en eerlijke behandeling van de gewone en de dove werknemer is dan ook essentieel voor goede verhoudingen op de werkvloer. Dit gaat niet altijd de eerste keer goed. Zeker bij bedrijven die doven willen integreren besteden we serieuze aandacht aan wat het betekent gehandicapte collega's in dienst te hebben. Vrijwilligers van bestaande ondernemingen gaan naar nieuwe bedrijven om voorlichting te geven.

De voornaamste uitgaven die we voor deze doelgroep maken zijn voorlichting en vertaalsessies op personeelsvergaderingen.

2b	Collega's van dove werknemers:	
	Cursus gebarentaal	273
	Voorlichtingscursussen	76
€		348

3a Emancipatie / Organisatorische versterking: familieleden

Van andere organisaties die met gehandicapten werken, in het onderwijs en bij integratie op de arbeidsmarkt, hebben we duidelijke signalen gekregen dat de familie in een vroeg stadium betrokken moet worden bij de interventies. Het accepteren van het hebben van een doof kind is een ingewikkeld proces dat niet in alle families en sociale klassen makkelijk verloopt. Afhankelijk van het opleidingsniveau van de ouders, kregen we in de beginfase zeer hartverwarmende reacties in de

vorm van “eindelijk na jaren snap ik mijn zoontje een beetje, door de lessen gebarentaal die we hier krijgen”.

Schuldgevoelens, schaamte en overbescherming van ouders zijn slechts het topje van de ijsberg van de problematiek. Aan de andere kant worden doven als ze eenmaal een betaalde baan gevonden hebben thuis soms verplicht met hun salaris de hele familie te onderhouden. Verschillende moeders zijn vastbesloten het maximale uit hun kind te halen en zijn als vrijwillige leesmoeder zo’n beetje fulltime op de scholen aanwezig waar hun kinderen les krijgen. Zolang die op de lagere school zitten gaat dat redelijk goed. Voor de familieleden van oudere jongeren (vanaf 14 jaar) proberen we in gesprekken met hun ouders na te gaan of we ook iets voor hen kunnen doen in de nabije toekomst.

De voornaamste uitgaven die we voor deze doelgroep maken zijn voorlichting, cursussen voor familieleden en familiebezoeken aan huis.

3a	Familieleden:	
	Lessen gebarentaal	0
	Maandelijkse bijeenkomst voor ouders van gehandicapte jongeren	455
	Psychologische begeleiding	364
	Persoonlijke begeleiding in de families	273
€		1.091

3b Emancipatie / Organisatorische versterking: Opleiding tolk-vertaler

Als gevolg van ondertekende internationale conventies van de Verenigde Naties, schrijft de wet in Peru voor dat alle overheidsinstanties een tolk-vertaler in dienst moeten hebben voor dienstverlening aan doven en slechthorenden. In de praktijk zijn er in het hele land slechts twee instanties waar een dergelijke tolk-vertaler werkt. Er bestaat een enorm groot hiaat tussen de officiële regels en de realiteit. Een opleiding tot tolk-vertaler is in Peru niet aanwezig en derhalve is niemand erkend. Er valt wat dit betreft nog ontzettend veel lobbywerk te verrichten onder andere binnen het Ministerie van Onderwijs.

In Lima bestaat er een Vereniging van (niet-erkende) tolk-vertalers waar ongeveer 25 personen bij zijn aangesloten. Een gedeelte van hun ervaringen willen we in Cajamarca kopiëren.

Dit jaar heeft een door religieuzen (katholieke zusters) geleide privé lagere school een van onze vaste medewerkers van de ijszaak parttime gecontracteerd om op hun school vertalingsfaciliteiten te verzorgen. De schoolleiding mikt duidelijk op een uitbreiding van het aantal dove leerlingen in de komende jaren en neemt het thema integratie serieus. Een overduidelijk signaal dat in de nabije toekomst de schaarste aan tolk-vertalers een bottleneck kan worden.

We willen op kleine schaal een eerste aanzet geven tot het formeren van een opleiding tot tolk-vertaler. De horende kinderen van dove ouders zijn onze eerste doelgroep. We hebben zes jongeren geïdentificeerd met wie we willen gaan werken. Binnen een aantal jaren zouden zij hun eigen werk creëren in ziekenhuizen, bij gemeenten, bij rechtbanken, op scholen, bij televisiemaatschappijen en dergelijke.

De voornaamste uitgaven die we voor deze doelgroep denken te gaan maken zijn studiebeurzen en kosten die samenhangen met het uitwisselen van ervaringen uit Lima en elders.

3b	Horende kinderen / begin van een opleiding tot tolk-vertaler:	
	Motivatiebijeenkomsten met horende zussen en broers	152
	Uitnodigen van tolk-vertalers uit Lima	758
	Didactisch materiaal	0
	Motivatiebijeenkomsten op universiteiten	76
	Contacten met televisiemaatschappijen voor simultane vertalingen	76
	Studiebeurzen voor jongeren met potentieel en interesse	1.818
€		2.879

3c Emancipatie / Organisatorische versterking: Belangengroep van doven en slechthorenden

Om de zelfredzaamheid van doven definitief op een ander peil te brengen zal er geholpen moeten worden om de organisatiegraad van de doelgroep te verbeteren. Er zullen leiders moeten komen bovendrijven die een visie op langere termijn kunnen ontwikkelen en die kunnen omzetten in de dagelijkse praktijk. Dat is niet eenvoudig. De organisatiegraad in Peru is over het algemeen laag. Als



doven zijn georganiseerd is dat meestal rondom het thema sport. De thema's onderwijs en arbeidsintegratie staan tot dusverre nauwelijks op agenda's, ook niet op die doven. De landelijke Vereniging van Doven heeft Cajamarca als een soort voorbeeldproject geadopteerd. Hier liggen kansen en problemen. We zien mogelijkheden met een professionele theatergroep die aangeboden heeft mee te denken hoe bepaalde stigma's doorbroken kunnen worden en hoe theater kan helpen om vastgeroeste denkschema's te doorbreken. Voor doven lijkt ons dit een



uitstekend medium. De theatergroep heeft diverse successen bereikt in de mijnbouwsector waar veel sociale problemen heersen die bespreekbaar gemaakt kunnen worden op deze manier.

Asociación Holanda ziet het als haar taak dit proces van institutionalisering te begeleiden.

De voornaamste uitgaven voor dit thema bestaan uit kosten gerelateerd aan het uitwisselen van positieve ervaringen met de organisatiegraad van doven en slechthorenden. De meeste contacten zijn reeds gelegd in het verleden. Zeker met Duitsland bestaat er een goede technische band. Al sinds jaren komen er Duitse vrijwilligers met de Asociación Santa Dorotea naar Cajamarca die in Duitsland een opleiding volgen gericht op alles wat met gehoorstenen en gehoorapparaten te maken heeft.

3c	Vereniging van doven:	
	Versterking van de structuren	455
	Landelijk dovencongres twee maal per jaar	606
	Theatergroep	1.515
	Uitwisseling tussen Pedro met Duitsland en Nederland	12.121
	Uitwisseling met projecten in Mexico en Colombia	4.545
€		19.242

3d Emancipatie / Organisatorische versterking: Asociación Holanda

Wij zijn ons bewust van het ambitieuze karakter van dit meerjarige beleidsplan. We zijn echter al jaren bezig en zien steeds meer (en betere) interventiemogelijkheden, mede ook door de in het algemeen positieve respons op onze activiteiten. De combinatie van een commercieel bedrijf met een sociale impact is voor ons essentieel en verzekert de duurzaamheid van onze initiatieven.

Om duidelijkheid te scheppen in de structuren hebben we de activiteiten gescheiden. Naast bovengenoemde specifieke en concrete uitgaven hebben we een aantal algemene kosten die op de organisatie als geheel drukken. Ook in de toekomst zal een groot deel hiervan gedragen worden door onze ijszaak die graag geïdentificeerd wil worden met dit thema en die de activiteiten zal gebruiken als uithangbord voor verantwoord ondernemerschap.

3d	Algemene uitgaven:	
	Publiciteit en terugkoppeling naar financiers	909
	Kantoorbenodigdheden	364
	Notaris- en advocaatkosten, belastingadvies, verkrijging status	303
	Bewustwording in de samenleving	1.515
	Management en algehele coördinatie	0
€		3.090

De voornaamste uitgaven die we op dit terrein zullen maken, hebben betrekking op administratieve, communicatieve en management issues.

We nodigen u graag uit om met ons mee te denken en ons waar mogelijk financieel te ondersteunen.

www.asociacionholanda.org.pe

www.gelijkekansenperu.nl

RECAPITULATIE BEGROTINGSPOSTEN 2014-2016

Euro's %

1. Onderwijs

1a	Kleine dove kinderen tot 6 jaar	10.758
1b	Dove kinderen op de lagere school	14.144
1b	Medeleerlingen dove kinderen op lagere scholen	304
1b	Leerkrachten van dove leerlingen op lagere scholen	1.606
1c	Dove leerlingen op middelbare- en technische scholen	4.500

Subtotaal begroting onderwijs 31.312 51%

2. Werk / Arbeidsparticipatie

2a	Dove werknemers	3.618
2b	Collega's van dove werknemers	348

Subtotaal begroting werk / arbeidsparticipatie 3.966 6%

3. Emancipatie / Organisatorische versterking

3a	Familieleden	1.091
3b	Horende kinderen / begin opleiding tot tolk-vertaler	2.879
3c	Vereniging van doven	19.242
3d	Algemene uitgaven	3.090

Subtotaal begroting emancipatie / organisatorische versterking 26.302 43%

TOTALE BEGROTING

€ 61.580 100%